

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St./ 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> MEDIA MONITORING	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 35035-125022/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 35035-12-5022	<b>Date</b> 2012-07-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CY-002-60766	
<b>File No. - N° de dossier</b> cy002.35035-125022	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gariépy, Jacques	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cy002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 998-8582 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Le but de cette modification est de répondre aux questions des soumissionnaires, de modifier

**1.2 Évaluation financière** et de changer la Base de paiement.

-----  
Question 1: Quel est l'espace de storage requis que le soumissionnaire doit fournir?

Réponse: 10 Gigs sera suffisant.

Question 2: Est-ce que PCO considèrerais ajouter une surcharge pour préparer et processor les enregistrements?

Réponse: Oui PCO accepte une charge pour la préparation des transcriptions de 250 mots et moins. La Base de paiement sera changé.

-----  
A la PARTIE 4, veuillez remplacer **1.2 Évaluation financière** par la suivante:

## **1.2 Évaluation financière**

### **1.2.1 Calcul du Prix Global**

Aux fins d'évaluation seulement, des estimations suivant des quantités seront utilisé par l'autorité contractante pour calculer le PRIX GLOBAL (PG).

Le prix global sera évalué en fonction de la totalité du besoin de cette catégorie, y compris les années d'option.

Le prix global sera calculé pour la période du contrat et pour chacune des périodes optionnelles en mutipliant les quantités estimatives indiquées ci-dessous dans les tableaux des catégories, intitulés « Quantités aux fins d'évaluation seulement », par les taux fermes tout compris proposés par le soumissionnaire dans l'annexe B.

Produit/Service	Description	Sources	Unité	Volume
Transcriptions	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par mot	180,000 mots
Transcriptions de moins de 250 mots	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par transcriptions	30 transcriptions

**Veillez remplacer l'Annexe "B" Base de paiement par la suivante:**

**ANNEXE « B »**

**BASE DE PAIEMENT**

L'entrepreneur doit fournir des prix fixes et inclusifs tel qu'indiqué ci-bas, pour tous les services décrits à l'annexe "A", Énoncé des travaux, la TPS en sus si applicable.

Tous les prix doivent inclure les frais de voyage, de déplacement et toutes autres dépenses connexes qui sont encourues dans l'exécution du travail telles que, services de messenger, appels interrurbains et tous autres frais remboursables.

**Transcription d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client**

**B.1 Pour la période de contrat du 1<sup>er</sup> août 2012 au 31 juillet 2013:**

Produit/Service	Description	Sources	Unité	Prix
Transcriptions	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par mot	_____ /mot
Transcriptions de moins de 250 mots	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par transcription	_____/transcription

**B.2 Pour la première période d'option du 1<sup>er</sup> août 2013 au 31 juillet 2014:**

Produit/Service	Description	Sources	Unité	Prix
Transcriptions	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par mot	_____ /mot
Transcriptions de moins de 250 mots	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par transcription	_____/transcription

Solicitation No. - N° de l'invitation

35035-125022/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

35035-12-5022

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

cy00235035-125022

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**B.2 Pour la deuxième période d'option du 1<sup>er</sup> août 2014 au 31 juillet 2015:**

Produit/Service	Description	Sources	Unité	Prix
Transcriptions	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par mot	_____/mot
Transcriptions de moins de 250 mots	Transcriptions à partir d'enregistrements audio/vidéo fournis par le client	Transcriptions	Par transcription	_____/transcription

-----  
**Touts autres termes et conditions demeurent les mêmes.**